



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Marine Chartering Services Directorate/Direction des  
services d'affrètements maritime

11 Laurier St./ 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III, 6C2

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Expert Technical Advisor	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> T8010-190044/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> T8010-190044	<b>Date</b> 2019-07-25
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$MB-004-27404	
<b>File No. - N° de dossier</b> 004mb.T8010-190044	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-08-29</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Chauvin, Lorraine	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 004mb
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-3856 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La modification 001 est émise afin de fournir une réponse à une question soumise et pour modifier la demande de propositions en conséquence.

---

#### QUESTION No 1:

Nous prenons note que le mécanicien de marine principal qui fait partie de l'équipe principale de projet (EPP) n'a pas l'obligation d'être titulaire d'un diplôme d'ingénieur mais plutôt d'un certificat valide d'officier mécanicien de première classe, navire à moteur, (ou brevet combiné). La tâche d'examiner les plans préliminaires et définitifs soumis par le chantier (identifiée en 6.6 de l'EDT comme étant la responsabilité du mécanicien de marine principal) requiert de l'expérience en ingénierie et conception de navires plutôt que de l'expérience opérationnelle. L'ingénieur principal des systèmes de marine est identifié comme une ressource supplémentaire qui peut « être ajoutée ». Puisque le gestionnaire de projet doit détenir un brevet de première classe, est-ce qu'un ingénieur principal des systèmes de marine peut être proposé comme membre de l'équipe principale de projet plutôt qu'un mécanicien de marine principal?

#### RÉPONSE No 1 :

Tel que décrit au critère technique obligatoire O4, le gestionnaire de projet proposé par le soumissionnaire doit avoir :

- a. un certificat valide d'officier mécanicien de première classe, navire à moteur, délivré en vertu de la *Loi sur la marine marchande du Canada*, 2001; ou
- b. un baccalauréat (ou plus) en architecture navale; ou
- c. un baccalauréat.

Le Canada accepte que, dans l'éventualité où le gestionnaire de projet répondrait à l'exigence a. ci-dessus, alors le mécanicien de marine principal pourrait être titulaire d'un diplôme universitaire en génie. Ainsi, le critère technique obligatoire O6 est modifié tel qu'indiqué ci-dessous.

---

#### MODIFICATION DE LA DP :

À l'annexe A de la partie 4 de la demande de proposition :

**EFFACER :**

<b>O6</b>	<b>Mécanicien de marine principal</b>  Le mécanicien de marine principal proposé par le soumissionnaire doit fournir un CV et : <ol style="list-style-type: none"><li>a. avoir un brevet d'officier mécanicien de première classe, navire à moteur (ou un brevet combiné) délivré en vertu de la <i>Loi sur la marine marchande du Canada</i>, 2001.</li></ol>
-----------	--

**INSÉRER :**

<b>O6</b>	<b>Mécanicien de marine principal</b>  Le mécanicien de marine principal proposé par le soumissionnaire doit fournir un CV et : <ol style="list-style-type: none"><li>a. avoir un brevet d'officier mécanicien de première classe, navire à moteur (ou un brevet combiné) délivré en vertu de la <i>Loi sur la marine marchande du Canada</i>, 2001; ou</li><li>b. dans l'éventualité où le gestionnaire de projet proposé par le soumissionnaire serait titulaire d'un brevet d'officier mécanicien de première classe, navire à moteur (ou un brevet combiné) délivré en vertu de la <i>Loi sur la marine marchande du Canada</i>, 2001, alors le mécanicien de marine principal proposé par le soumissionnaire pourrait posséder un diplôme universitaire en génie mécanique ou en génie des systèmes maritimes ou un permis valide d'ingénieur professionnel (provincial, étatique ou fédéral/national) pour exercer en ingénierie mécanique ou de systèmes maritimes.</li></ol>
-----------	--

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS ET MODALITÉS RESTENT INCHANGÉES**